

越 剧

丑 人 計

紅 楓 改 編

上海文化出版社

08
34

夜曲小叢書
丑 人 計
〔越劇〕
紅楓改編

*

上海文化出版社出版

上海盤山路58弄2號

上海市書刊出版業營業許可証出078號

中和印刷廠印刷 新華書店上海發行所總經

*

開本：850×1168 紙1/64 印張：21/32 字數：20,000

1953年7月第1版

1953年7月第1次印刷 印數：1—7,000

統一書號：10077·834

定價(6) 0.10元

81
H

前 記

1957年10月，在長沙見到了花鼓戲“丑人計”这个本子，覺得題材新穎，人物生動，內容也頗能吸引人，有它的一定藝術特色。為了使越劇能更擴大它的表演範圍，我根據李國文同志整理本改編了這個戲。

“丑人計”故事是寫：楊五娘嫌張大元家貧，端陽節這天，托媒人王先生定下“丑人計”，意圖退却女兒桂英的婚事。誰知桂英去舅父家送節禮的時候，行至半路，突然下雨，在榴樹下巧遇正來楊家相親的未婚夫張大元。桂英識破母親用意，兩人回家揭穿了王先生的詭計，結果楊五娘失了女兒又賠銀，王先生剃了胡須白費心，桂英與大元終於成了眷屬。

我們知道，舊社會的封建婚姻由父母包辦，子女們是沒有自由的（劇中的楊桂英連自己的未婚夫都沒有見過面），惟其由父母包辦，因此嫌貧愛富、圖賴婚姻的情況往往有之，傳統劇目中反映這

种情節相当多。通过这个戲，有力地諷刺了包办女兒婚姻、势利自私的楊五娘，也无情地鞭撻了騙人錢財、專替人家出坏主意的王先生。我們如果把过去这种包办强迫的封建婚姻和現在的新婚姻制度作一对比，更使人感到生活在新社会的青年男女們是多么自由和幸福！

李本着重于嘲笑王先生这一人物。改編本是以批判楊五娘为主，王先生只是退婚事件中的一个助手。除了主题外，在藝術結構和人物性格上都有所改动和發展，更重要的工作是使这个本子越剧化了。

这个短剧內容簡練，人物集中，不但可供專業剧团上演，也适合于業余剧团演出。

在改編过程中，蒙長沙市文化局陈北方同志为我搜集原本“王麻子定計”。又蒙上海越剧院陈鹏同志以及金風等同志提供了不少修改意見，謹此致謝。由于水平限制，这个改編本定还存在不少缺点，期待讀者和各地上演剧团帮助提高。

丑 人 計

〔越 剧〕

人物：王先生 五十左右，媒人。
楊五娘 四十开外，桂英之母。
楊桂英 十八歲，張大元之未婚妻。
張大元 近二十歲，楊桂英之未婚夫。

第 一 場

時間：端陽節那天。

地点：五里嶺，楊五娘家。

〔王先生上〕

王先生：（唱）舌如劍，口如刀，
足智多謀才學高。
只要錢財進腰包，
那管人家哭和笑。

在下姓王，人人稱我王先生。你若問我何
以為生——

（念板）一不靠祖上遺產，

二不取不义之財，
三不讀書考秀才，
四不挑担做買賣，
就靠这二条腿，一張嘴，

穿东村，奔西庄，說說親，做做媒。

昨日五里嶺楊五娘托人帶信，叫我今日前去，想必是新女婿上門拜節，要我这个月老陪着飲酒。行行走走，走走行行，抬頭已到她家，門里可有人，走一二个出來。

〔楊五娘聞聲上〕

楊五娘：誰呀？莫非是王先生來了。（開門，引王先生入內）果然是你，等得我好苦。

王先生：楊五娘，今日端陽佳節，因何家門緊閉？

楊五娘：唉！王先生，你坐下來听我講呀。

（唱）我丈夫，生前嗜酒好貪杯，
錯將女兒配秀才。

王先生：張秀才滿腹才學，有何不好？

楊五娘：（唱）窮途潦倒家如洗，
夜缺棉被日斷炊，
我女兒，若是与他配鴛偶，
淒苦歲月怎忍耐！
自从你那日送信來，

說窮鬼，端陽登門把節拜，
我日也愁夜也愁，
急得我，過節酒菜無心買。
人逢佳節精神爽，
我為端陽愁滿懷。

王先生：我道你叫我前來陪新女婿吃酒呢。

楊五娘：還吃斷命酒！

王先生：那你叫我何來？

楊五娘：（唱）這婚事，當初是你做大媒，
今日里，要你設法把親退。

王先生：這如何使得！

（唱）當年定親二家願，
大紅庚帖成雙對，
自古婚約重如山，
白紙黑字怎能改。

楊五娘：（唱）不提婚約倒也罷，
提起此事，怒火竄破天靈蓋。
怪你先生太不該，
花言巧語騙錢財。
說什麼，有才有貌張大元，
池中蛟龍不平凡。
張、楊兩家門戶對，
這段姻緣天上來。

到如今，家業凋零窮不堪，
要想登天難上還要加個難。

王先生：這怎能怪我呢！

（唱）世事莫測變化多，
滄海風波誰能猜，
千年瓦片會翻身，
何愁他日不富貴。

楊五娘：（唱）管他富貴不富貴，
這門親事我定要退。

王先生：不是我不肯效勞，想張大元出口成章，提筆成文，萬一鬧出事來，我豈是他的對手，還是另請高明。告辭了。

楊五娘：王先生，你今天怎麼裝起小腳來了？

（唱）鄰村近鄉五十里，
小諸葛名氣高於天，
你眉頭一皺計上心，
巧唇妙舌勝如劍，
足智多謀人皆知，
何懼計出事不全。

王先生：咳！楊五娘，這件事，我實在無能為力。

楊五娘：王先生呀！

（唱）若能想得退親計，
一分厚禮來謝你。

王先生：当真？

楊五娘：还能騙得了你。

王先生：哈……

(唱) 今日早起剛出門，
难怪喜鵲当头啼，
这真是，时來运來推不开，
豈能把，大好机会來丟弃。
一分厚礼換条計，
管他們夫妻兩分离。

楊五娘：王先生，退婚計有了？

王先生：定計不难，不过……

楊五娘：不过什么？

王先生：与你打句俗語：“天上打雷，不如下雨；進廟搥鼓，不如裝香。”

楊五娘：(不解)此話怎講？

王先生：你剛才說的这分厚礼？

楊五娘：(唱) 謝你烟叶一大捆，
再加芝麻一畚箕，
十斤老酒五斤棉，
半籬黃豆一只鷄。

王先生：那末請兌現！

楊五娘：兌現？

王先生：是呀。

楊五娘：啊呀！王先生，不瞞你說——

（唱）烟叶還沒長，
芝麻尙未香，
棉花在田里，
老酒待開罈，
母鷄剛下蛋，
黃豆正下秧。

王先生：這……那就把東西折成銀兩。

楊五娘：銀兩？

王先生：是呀，銀兩買東西，東西換銀兩，有什麼兩樣。

楊五娘：這……

〔楊桂英上〕

楊桂英：（念）早起就梳妝，
等候在閨房，
堂前有客來，
莫非是張郎。

（偷窺）原來是王先生，他來做什麼？

楊五娘：噯！王先生，你替我把這樁婚事退成了，我楊五娘難道還會少你的。

王先生：我這人有個脾氣，“錢不進袋，計策不來”。

楊桂英：他又來騙錢了，听我娘與他說些什麼。

楊五娘：那你說折多少銀兩？

王先生：多不要，少不成，十兩。

楊五娘：十兩？可買二担米，可抵八籬谷，太貴了。

王先生：你說多少？

楊五娘：唔……五兩。

王先生：一條退婚計，只值一担米？

楊桂英：退婚計？

楊五娘：行船有灘，走路有彎，加你一兩。

王先生：店旧牌子老，出言不还价。

楊五娘：想計不費力，求你反作俏，再加一兩。

王先生：相信就成交，一錢不能少。

楊五娘：八兩。

王先生：不成。

楊五娘：九兩。

王先生：楊五娘，你何必少這一兩銀子，真是大處不算小處算，只要婚退成了，把桂英嫁一戶有錢人家，這十兩銀子還怕拿他不同。

楊五娘：十兩就十兩。

楊桂英：啊！媽要將我另許人家？

楊五娘：不知你的退婚計可靈？

王先生：不靈，分文不取。

楊五娘：這就好了，什麼妙計，你快說將出來。

王先生：一手交錢，一手交貨。

楊五娘：急什麼，錢明天給你。

王先生：告辭了。（欲走）

楊五娘：（情急，叫住）王先生，你計還沒說，怎麼就走？

王先生：你明天給錢，我就明天定計。

楊五娘：張秀才今天就來，豈能等到明天。

王先生：今天也不難，只要拿錢來。

楊五娘：哎呀！王先生，你的生意做得真硬，你在堂前少待，我去拿銀子去。

〔桂英見五娘要進房，先忙溜下〕

王先生：今天退親十兩，明天替桂英做媒，少不得又是十兩，張秀才退了親又要定親，就算他五兩，十十成廿，再加五，一共二十五兩。王先生呀王先生！你真是交財運了。
哈……（樂而忘形，坐空跌倒地上）

〔楊五娘上〕

〔王先生忍著痛，站起〕

楊五娘：（打開錢包，不舍地）一兩，二兩，三兩，四兩，五兩……（中止）

王先生：還有五兩？

楊五娘：說完了計再付，你快說。

王先生：不要忙，受人錢財、與人消災，嗯！有了。

楊五娘：什麼計？

王先生：叫作“丑人計”。

楊五娘：“丑人計”？

王先生：你且听了。

（唱）五月端陽鬧盈盈，
人來人往忙不停，
你叫桂英去拜節，
調虎离山出家門。
再尋个姑娘丑容貌，
叫她扮作女桂英，
待等秀才一來到，
假意上前献殷勤。
那秀才，一見容貌丑十分，
他定然，甘心情願退掉親。

楊五娘：好个“丑人計”。計虽好，可是我家沒有丑人。

（王先生趁楊五娘贊賞時，將五兩銀子夺了过去）

王先生：別人家去借。

楊五娘：又不是油、鹽、醬、醋，哪里去借！

王先生：前嶺。

楊五娘：沒有丑人。

王先生：后嶺。

楊五娘：也难找。

王先生：这个……

楊五娘：（對着王先生呆了好久，發現）王先生，我看一客不煩二主，還是你喬裝一下，倒也很像。

王先生：如此說來，五里嶺前只有我最丑？

楊五娘：話不是這樣說的。

王先生：想我堂堂男子漢，這種事豈能干得。

楊五娘：你不扮？

王先生：不能答應。

楊五娘：把銀子還來。

王先生：這為什麼？

楊五娘：我好另請高明呀！

王先生：（執緊銀子不放）不是我不肯，只是這嘴上的胡須……

楊五娘：這有何難，把它一刀，不就完了。

王先生：這……

楊五娘：不肯剃胡子，就得還銀子。

王先生：好，好，好！為了十兩銀子，只得剃掉胡子，楊五娘，不過話要說明，這樁事只有天知地知，你知我知。

楊五娘：放心，決不會替你傳揚出去。

王先生：如此，快照計行事。

楊五娘：待我叫出桂英。（正想高叫，縮回）哎呀，若是退了這門親事，女兒不依，如何是好？

王先生：这……有了，想她二人从未見面，你叫桂英出來，就說張秀才……（与楊五娘耳語）
这样她就不肯嫁了。

楊五娘：王先生真乃聪明人也。待我叫她出來。桂英！桂英！

楊桂英：（在內）嚶！

楊五娘：王先生來了，快送茶。

〔楊桂英上〕

楊桂英：哦！茶！（不悅地）

王先生：有这样一个如花似玉的姑娘，何愁將來找不到一个有錢人家的女婿。

楊五娘：王先生，請用茶。（对王先生使一眼色）

王先生：好久不見，越發長得漂亮了。唉！可惜是一朵鮮花插在牛糞里。

〔桂英拂袖走开〕

楊五娘：桂英，我看張家这門親事退了吧。

楊桂英：（抱怨地）媽媽，你怎么可以欺貧愛富呢。

楊五娘：唉！我是为你的終身着想呀！

（唱）張大元，家徒四壁苦難當，

落魄街頭賣文章，

舉止輕浮貌丑陋，

牛頭馬面十不像，

人窮還有翻身日，

天生相貌難改樣。

楊桂英：啊！相貌丑陋？

王先生：是呀，相貌丑陋，丑陋！太丑陋！

楊五娘：（唱）張大元，背駝、麻臉、雙腳跛，
嘴歪、眼瞎、丑陋相。

楊桂英：啊？

楊五娘：女兒呀！

（唱）為娘只生你一女，
自幼爹死娘扶養，
你如為娘掌上珍，
豈肯送女入火坑。
常言道，嫁夫不着苦一世，
兒受苦楚娘斷腸。

楊桂英：听人說，張大元才學過人，相貌俊雅，如今怎會變成這樣丑陋？

楊五娘：爹沒見，娘沒看，傳來之言，怎能信他。

楊桂英：當年王先生做媒之時，不是也說他有才有貌？

楊五娘：唉！媒人口上話，十句九句假。

楊桂英：那如今……

楊五娘：人家王先生天良發現，才說出真話。

王先生：是呀，你娘待我這樣好，我豈能再瞞下去。

楊桂英：此話当真？

楊五娘：是王先生親眼所見，不信可去問他。

王先生：是呀！桂英姑娘，這是我親眼所見，那張大元背駝、臉麻、眼瞎。

（唱）上上下下前前後，
沒有一樣不丑陋，
走起路來像鐵拐李，
說話只能張半只口。

楊桂英：（急得哭了出來）

（唱）听此言，急得桂英心發抖，
不由人，一陣悲切淚双流，
滿以為，端陽佳節夫妻會，
誰知是，夫婿貌比蛤蟆丑。

楊五娘：女兒休要急坏身体，为娘已請王先生定下退親之計。

王先生：是呀，我与你娘定下了“丑人計”。

楊五娘：（忙阻斷）王先生，你說錯了，是退親計。

（使一眼色，示意改正）

王先生：对，对，是退親計。（知失口，忙改正）

楊五娘：桂英呀，那張大元既窮又丑，你就不用見他。今日乃是端陽佳節，你还是帶些礼物前去舅父家拜節。（入內）

楊桂英：媽媽！